F.

991
Z774k
1882
SCA

NAKCOKV ES KERRETV ENHVTECESKV.

40645
9655
63

MUSKOKEE OR CREEK

FIRST READER.

BY

W. S. ROBERTSON, A.M.,

AND

DAVID WINSLETT.

FOURTH EDITION.

NEW YORK:
MISSION HOUSE, 23 CENTRE STREET.
1882.

SMITHSONIAN LIBRARIES

Roman Letter.		Script.	
A	a		
C	c		
E	e		
F	f		
H	h		
I	i		
K	k		
L	l		
M	m		
N	n		
O	o		
P	p		
R	r		
S	s		
T	t		
U	u		
V	v		
W	w		
Y	y		

Muskokee Alphabet.

A	a	as in far, as afke.
C	c	che, for tch, as ceme, Cesvs.
E	e	as i in pin.
F	f	fe, as in English.
H	h	he, " "
I	i	as in pine, as likes.
K	k	ke, as in English.
L	l	le, " "
M	m	me, " "
N	n	ne, " "
O	o	as in note, as ofv, opv, osten.
P	p	pe, as in English.
R	r	hle, for hl, as rvro, rakke.
S	s	se, as in English.
T	t	te, " "
U	u	as oo in wood, as hoktuce, pum.
V	v	as u in tub, as yvmv, ekvnv.
W	w	we, as in English.
Y	y	ye, " "

Diphthongs.

Æ	æ	as in æha.
Au	au	as in vhauke.
Eu	eu	as in yafkateu.
Œ	œ	as in hopœtakuce.
OU	ou	as in sapokou.
Ue	ue	as in uewv.

Words of two Letters.

Ca	ce	ci	co	cu	cv
fa	fe	fi	fo	fu	fv
ka	ke	ki	ko	ku	kv
ha	he	hi	ho	hu	hv
la	le	li	lo	lu	lv
ma	me	mi	mo	mu	mv
na	ne	ni	no	nu	nv
pa	pe	pi	po	pu	pv
ra	re	ri	ro	ru	rv
sa	se	si	so	su	sv
ta	te	ti	to	tu	tv
wa	we	wi	wo	wu	wv
ya	ye	yi	yo	yu	yv
af	ef	if	of	uf	vf
ak	ek	ik	ok	uk	vk
al	el	il	ol	ul	vl
am	em	im	om	um	vm
an	en	in	on	un	vn
ap	ep	ip	op	up	vp
as	es	is	os	us	vs
at	et	it	ot	ut	vt

Words of three Letters.

Sak	sek	sik	sok	suk	svk
lak	lek	lik	lok	luk	lvk
mas	mes	mis	mos	mus	mvs
mat	met	mit	mot	mut	mvt
hak	hek	hik	hok	huk	hvk
has	hes	his	hos	hus	hvs
mak	mek	mik	mok	muk	mvk
man	men	min	mon	mun	mvn
hal	hel	hil	hol	hul	hvl
nak	nek	nik	nok	nuk	nvk
fas	fes	fis	fos	fus	fvs
cas	ces	cis	cos	cus	cvs
spa	spe	spi	spo	spu	spv
sla	sle	sli	slo	slu	slv
yek	yes	yet	yec	yun	yvk
cem	fen	kut	mah	con	hon
pun	lof	yat	kat	res	ska
hvl	hvt	hom	cet	lof	wol
wik	sap	net	pel	cak	wak
ket	fvt	yen	ska	poh	rah
pok	lvf	hop	tat	cef	rak

Words of two Syllables.

A-yo,	a hawk	e-co,	a deer
af-ke,	hominy	et-cv,	a gun
		e-tv,	another
Ce-me,	you	e-he,	a husband
cu-fe,	a rabbit	e-na,	the body
cu-lv,	a fox		
ca-lo,	a trout	Fen-ke,	a blaze
cuk-wv,	the mouth	fu-co,	a duck
ca-te,	red	fvs-ke,	sharp
cu-ko,	a house	fvt-cv,	right
cv-to,	a stone		
cet-to,	a snake	Hen-ka,	yes
ca-na,	a house-fly	hok-te,	a woman
ces-se,	a mouse	hvl-we,	high
co-le,	a pine	hu-te,	home
		hvr-pe	the skin
E-me,	he, she, it	hor-re,	war
es-te,	a person	hi-ye,	hot
es-su,	ashes		
e-to,	a tree	Kv-te,	a cat
e-fv,	a dog	kat-cv,	a tiger
e-kv,	the head	ka-pv,	a coat
en-ke,	the hand	ku-te,	a frog
ec-ke,	mother	kul-ke,	a candle
e-lo	the foot	kv-co,	brier

kv-lv,	white oak	pv-he.	grass
kak-ke,	a raven	pu-se,	an aunt
		pen-wv,	a turkey
La-ne,	yellow		
lvs-te,	black	suk-hv,	a hog
		su-tv,	the sky
Mek-ko,	a king	suf-ke,	deep
mes-ke,	summer	svm-pv,	a basket
mo-men,	and	sul-ke,	many
mu-cv,	now	sv-tv,	a persimmon
Net-tv,	day	Ta-fv,	a feather
nu-te,	a tooth	tv-ko,	a mole
ne-re,	night	to-pv,	a bed
nok-ke,	pain	tot-kv,	fire
ne-ha,	fat	tvf-fo,	grasshopper
Os-ten,	four	V-pe,	a stalk
os-ke,	rain	v-ne,	me
o-pv,	an owl	v-tv,	a snail
o-ce,	hickory	v-ce,	corn
o-to,	chestnut	v-hv,	potatoe
		v-lv,	buckeye
Pu-me,	we	yv-hv,	a wolf
po-ke,	finished	yvk-pe,	a fork
pvk-se,	to-morrow		
pv-ce,	a pigeon	wa-kv,	a cow
po-se,	a cat	wot-kv,	a 'coon
pas-sv,	black-drink		

Words of three Syllables.

V-hau-ke,	a door-way	es-pas-kv,	a broom
vk-hau-ke,	a mud-hole	e-kv-nv,	the ground
vk-suf-ke,	a hole	en-lok-ce,	fruit
vk-hv-se,	a pond	em-v-pe,	a handle
		es-lue-kv,	a hoe
Cv-po-fv,	a field	es-po-ke,	the last
cv-fek-ne,	well	e-nok-wv,	his neck
cvmh-ca-kv,	a bell	es-co-kv,	a pen
ce-pv-ne,	a boy	es-sat-kv,	a pencil
cuk-sak-kv,	a bridle	es-po-kv,	a comb
cv-pvk-ke,	angry	en-ta-lv,	a rib
cv-nvk-se,	a ridge	es-ke-tv,	to drink
		e-le-tv,	to die
Ep-pu-ce,	a son		
e-fe-ke,	his heart	Fv-las-ko,	a bottle
es-tu-ce,	a child	fot-ke-tv,	to whistle
e-noc-kv,	a handker-chief	foh-ke-tv,	to blow
		fo-hu-te,	a bee-hive
es-ti-mvt,	who	fes-ke-tv,	to sprinkle
e-mun-kv,	always	fe-kep-kv,	rest
e-pu-se,	his aunt		
e-ho-mv,	before him	Hē-ru-se,	handsome
e-yu-pv,	behind him	he-les-wv,	medicine
e-le-cv,	under him	hu-nvn-wv,	a man
e-kvl-pe,	his brain	hv-res-se,	the moon

hom-pe-tv,	food	let-ke-tv,	to run
hol-wv-ke,	bad	li-ke-tv,	to set
hvt-cu-ce,	a brook		
hv-svt-ke,	clean	Mu-cv-se,	new
ho-pi-ye,	far away	mv-lum-hv,	buttons
hv-sos-sv,	east	me-hen-wv,	truth
he-tu-te,	snow, frost, ice	mv-li-kv,	a patch
		mo-te-sv,	a jug
hok-tu-ce,	a girl	ma-he-tv,	to grow
hi-yak-po,	a prairie		
ho-pel-kv,	a grave	No-kof-te	globular
hvl-pv-tv,	an alligator	no-ku-se,	a bear
ho-ce-tv,	to beat	nok-sum-ke,	hoarse
hue-re-tv,	to stand	nok-suk-cv,	a pelican
ho-re-tv,	to boil	nu-ce-tv,	to sleep
		ne-se-tv,	to buy
Ko-cok-ne,	short		
ko-na-wv,	beads	O-mvl-kv,	all
kv-svp-pe,	cold	o-pus-wv,	juice
kv-ce-tv,	to break	oh-rvn-kv,	a lid
		ok-ta-hv,	sand
Lu-pa-kv,	slippery elm	o-sah-wv,	a crow
lu-cu-wv,	a water-jug	o-sv-nv,	an otter
lu-wa-ke,	limber	o-ce-tv,	to have
lak-cv-pe,	black oak		
le-kut-he,	mild	Po-lok-se,	circular
lo-ke-tv,	to devour	pu-cus-wv,	an ax
lvt-ke-tv,	to fall	pof-ke-tv,	a horn

pvk-pv-ke, a flower
puk-nv-kv, a nest
pv-ka-nv, a peach
pv-lvk-nv, a pan
po-ye-tv, to finish
pvf-ke-tv, to strike

Sv-ke-lv, a blackbird
sa-po-kv, a bundle
se-ma-kv, a fan
sa-svk-wv, geese
sok-kos-kv, soap
sv-tar-kv, steelyards

To-sel-kv, boards
tvk-li-ke, bread
tu-las-wv, the tongue
tv-lo-fv, a town
tv-pa-lv, beyond
te-po-kv, a battle
te-wo-le, near
te-pok-te, close
tem-pvl-se, a pair
tv-pek-se, flat
tv-fos-ho, black elm
tv-la-ko, peas
ta-kuc-we, hard

te-lum-hv, a quilt
tv-lvs-we, tough
tvm-ke-tv, to fly
tas-ke-tv, to jump
tep-ke-tv, to whip

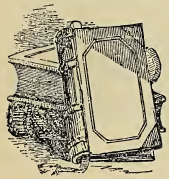
Yv-nv-wv, the cheek
yv-mv-se, gentle
yo-muc-ke, dark
yek-ce-ko, weak
yv-la-hv, an orange
yop-ke-tv, to steal upon

V-pel-kv, laughter
v-cv-pv, eels
v-pes-wv, meat
v-si-mv, yonder
v-nvt-te, wounded
v-tar-kv, a pound
v-cuk-nv, an adz

Uc-ho-me, whiskey
ue-ki-wv, a spring

Wa-ku-ce, a calf
wa-re-tv, to cut

Nakcokv.



NAKCOKV.

Kococumpv.

KOCOCUMPV.

Es-coyetv-es-huervv.

ES-COYETU-ES-HUERV.

Osahwv.

OSAHWV.

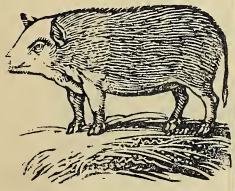
Sasvkwv.

SASVKWV.

Svmpv.

SVMPV.

Sukhv.



SUKHV.

Pvrko.

PVRKO.

Cowatv.

COWATV.

Cuko.

CUKO.

Efv.

EFV.

Eco.

ECO.

Es Cvpa yechv.

ES CVPA YECKV.

Es cvllv.

ES CVLLV.

Oh liketv.

OH LIKETV.

Fuco.

FUCO.

Pvlvknv.

PVLVKNV.

Enke.

ENKE.

A a

A, a. Atvme es hocefetvts : este omvlkv erkets.

C c

C, c. Cesvs es hocefetvts. Hopœtakuce awepe:vs sentvckackekon ; Hesaketvmese em mekusvpkv mv omet os, Cesvs makvtes.

E e

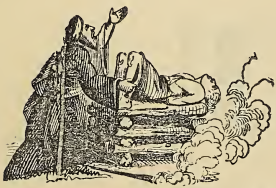
E, e. Elicv es hocefetvts. Cehofv em owalv tates. Este holwvyecvlket assecen, vnrawvn hvtce vfopken ehkvtes. Momen Cehofvt, kakken atoten, vpeswvn, tvkliken tepaker hompicvtes nettv sulken.

F f

F, f. Fuswv es hocefetvts. Momen yafkof, pvce-howet eto-esse lanen cuksakket, Novn es em vlakvtes.

H h

H, h. Hoyv es hocefetvts. Mvn Cesvs em estvlke rvron espoyakvtes. Momen este em vkwiyvlken ce hayvkares, kicvtes.



I i

I. i. Iseke es hocefetvts. Erket tiken ohnckricvranof, Hesaketvmese em estet em asehvtes. Momen hecvs! yvpefikvt hvfvpan atvkkaken hocet, eppuce ayoposken ohnckricvtes.

K k

K, k. Kalfvle es hocefetvts. Mvn Cesvs oh vtvrakvtes naorkvlket. Mvn Hesaketvmese holwvyeckv enhomecat hecit, momet vm merrvte kerriyēs.

L l

L, l. Lisvle es hocefetvts. Estemerkē tates, momet enhomeckusvtes; momis em puyvfekcv Hvlwe-estet Hvlwen svpcyvtes.

M m

M, m. Moses es hocefetvts. Mv esten Hesaketvmese vhakv-palat emvtes, cvto tvpestvke hokkolen Hesaketvmese enke es oh coyet.

N n

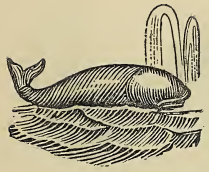
N, n. Nov es hocefetvts. Hesaketvmese em apohicet perro-cuko hayet, mvn vpiket, uelaukerakko oh onvpv hesaket omvtes, momen vpvkakat, vpvlwv omvlkvt sumkof.

O o

O, o. Owalv es hocefetvts. Cesvs alvkekofvn, Hesaketvmese owalvlken atotvtes, momen nake estomvranat este em onaye munkvtates.

P p

P, p. Petv es hocefetvts. Uemelohlvn oh yvkapvtes, momis vksumket huehkvtes, Pucase cv sumkvranes! æha! cv hesayecvs! makvtes.



R r

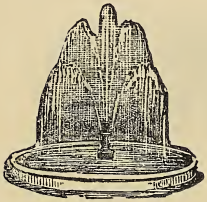
R, r. Rvro es hocefetvts. Rvro rakket owalv Convse nokmelvtes uchvtkv ukwihokof ; momen nettv tutcenof lvpvtken resawotvtes.

S s

S, s. Same es hocefetvts. Mvnettusof en Hesaketvmese etempunahoyvtes ; momet same opunvkv mehenwvn pohet, yekcen hvlatvtes.

T t

T, t. Temore es hocefetvts. Mvnettusof eckot, momen epusen tepakat Hesaketvmese em punvkv vnokecetvn em mvhayakvtes.



U u

U, u. Uewv es hocefetvts. Momis estimvt uewv emiyan esken omat, estofvn ewvnhikekos; momis uewv emiyat, uekiwv hesaketv emunkv afihnet omvres, Cesvs makvtes.

V v

V, v. Vkolaswv es hocefetvts. Hesaketvmeset hvresse momen vkolaswv neren ohfvnkvranen hayvtes, em merretv aye munkvt omekv.

W w

W, w. Wakuce es hocefetvts. Wakucen, Cusvlket vnrawvn fullof, ahayaket mekusvpakvtes. Æha vne nake mv omat mekusvpvkot, momis cv Hayvte tvlkusen vnokecit mekusapiyate.

Y y

Y, y. Yvpefikuce es hocefetvts. Cesvs Hesaketvmese en yvpefikucets maketvts. Momen mekusapv mv omvranet os.

Hoporrenvlke em punvkvn em apohicvs.

Holwvyecvlke esemfcketv elkvt omes. Elkv en nokke holwvyeckvt, mvtes.

Este hoporrenvkekat holwvyeckvt es em afvcketvt omes.

Este hoporrenekat Hesaketvmese sahsekos makēs efeke ofvn.

Este naorkvlke Totkv-rakkon oh vpeyvres.

Cehofvn empenkalet, em vhakv ofvn vyvs.

Naorkvlke omvlkot en holwakat sulke tares.

Cen holwakof, Cehofvn ohhuehkvs.

Este omvlkvn encakvs. Este omvlkvn em emekusvpvs. Mekkvlke ec ohfvnvnakat em emekusvpvs.

Hecetv I.

Nak omvlkv hocackvte.

Nettv epakate ofvn Hesaketvmese ekvnvn hayvtes. Hvse hayvtes nettvn ohfvnkvranen. Hvresse momet kococumpau neren hiyayvkvren hayet omvtes.

Eto tis, pvhe tis, pvkpvke tis hayvtes.

Ponvttv ekvnv ohfullat hayet, rvro uehvtkv vkfullateu hayvtes.

Omvlkvn hayof, herakes, makvtes.

Hesaketvmeset cvna puyvfekcv tepaken hayvtes.

Hompetv amet uewau esketv amvtes. Atcosvke amvtes, vn hesse herakat vc vfvste tetayen amvtes.

Hesaketvmese vnokeciye tetayes, nak omvlkv vm etetakuecvtes vnokeciyēs.

Hecetv II.

Merretv yvmvtot puyvfekcv ofv tis pun heckat ayoposke vkvsvmkvts!

1 Estofis ossit ariyat
Hecis 'stemerrakat.
Cehofv vm merrat naken
Safvcecicar-haks?

2 Etv sen hervyeto-haks?
Momis Cehofvhkvn
Sen hēren nake amet os,
Hompetv ocikv,

3 Apvlwvhkvn ocvkekot
Apohaket omof,
Hopœtake atcvke tis
Vnahuset fullen

4 Heciyet os nene tempe;
Vne atcvyetof,
Momen cv huteu oceton
Cv mahlvpvtket os.

5 Etv hvten tvhiketv,
Laksetau kerrakof,
Cehofv! cen hocefkvhkvn
Vcayecetv tis

6 Herat vm mvhvhoyet os,
Vhakv herateu
Cem vfvstetv kerrit os,
Hiyomen vm merretsks.

Hecetv III.

Este Enhvteceskv.

Atvme este-hunvnwv enhvteceskvt omvtes. Ef hokte enhvteceskvt omvtes. Kene, Epel tepakat, Atvme eppucetake tates. Kene este holwvyecet omen, Epel este heret omvtes. Kenet, Epelen en homecet, elecvtes.

Hopœtakuce cvpvkketv hvlwecekan heres; momen omat Kene omake hake wites.

Hecetv IV.

Uelauke-rakko.

Ekvnv este ohfullat holwvyece mahe hakof Hesaketvmese uelauken atotvtes, momen este omvlkvn pvsatvtes.

Nov, este-hunvnwv heret omvtes, momen Hesaketvmeset, perro-cuko rakken hayvs, kicvtes. Uewv oh onvpvn okotafke tetayen hayvs, kicvtes.

Perro-cuko ofvn Nov, ehiwvn, eppucetake tutcenat, momen ehitake esyomat hesahokvtes ; nake hesahokat sulket vpaken, nak hesahoke fullat vtekat vpvlwv omvl pvsatkof.

Hecetv V.

Osken-tacv.

Uelauke hoyahnof, perro-cuko ekvn-hvlwen oh liken uewv akarpvtes.

Hesaketvmese, Nov etemfatcat, vnvcomvn uelauke este es sumccicvkos, kicvtes.

Vnvcomvn uelauke este es sumecicvkos makof, eskerkv aholoce ofvn oske entacvn atvkhayvtes.

Holwakat en homecvs—heran em vlostvs.

Hecetv VI.

Etehvnetv tokot, etepoyetv toks.

1 Efvhkvn wohke, vkketvn
Es afvckepekvs,
Momen Cehofvt hayekv.
Nokuse, 'stepapau

2 Hehokekvs, em munkvtok.
Momis mvnettvlke
Cen cvpvkke hvlwehcatskvs;
Cenkucvlk' cen hayat,

3 Setopokvn omekates.
Vnokeckv vlken
Nake vfastet omvtcvs,
Punvkau eyasken.

4 Mele echuswv tate ont'
Mv estuce here,
Vnokeckv esfvckvte;
Em puyvfekevhkvn

5 Yvpefikuce omvtes.
Momen mahet ayof,
Erke Hesaketvmese,
Esteu 'men hervtes.

6 'Yomat nak' omvl' pucaset,
Hvlwen mekket likes,
Momet hopœtak' estomet,
Vnokeckv ocet.

7 Fullate ahecet omes,
Mont enaken hayes.
Monkv fvtcvn fullatskate,
Enake hakatskēs.

Hecetv VII.

Este nake vhake mekusapvlke.

Este sulket Hesaketvmesc mchenwat kerrahke kos momet, nakcokv pohvkvte sahsekos.

Nake vhake eto tis, momet cvto tis hayaket Hesaketvmese kicakes, momet en tokketoket mekusvpakes.

Este hecvkeko taye, estemerrakusat tayen em merreye tayes, momet mekusapen em mvhayvlke em atothoyen em mvhaye tayes sen here fulletv.

Naorkvlke mahlvpvtketv ocekos ; Cehofvt maket ōs.

Hecetv VIII.

Convse.

Convse owalv tates, momet Cusvlke me tvlofvn likvtes ; Hesaketvmeset, tvlofv-rakko Nenefvn ahyet, esten em erkenvkvs, kicvtes. Convse Hesaketvmese em apohicekates.

Convse, perro-cukon pikit, uehvtkvn ayiyat Hesaketvmese en sumkvyes, komvtes.

Momis hotvle rakkon Hesaketvmeset ohtotvtes,

momen perro-cuko vfastvlket Convse Hesaketvmese em apohiceko, evpayan omen kerrakof, uehvtkvn vk wikakvtes.

Hesaketvmeset rvro rakken etetakuecen, Convsen nokmelvtes, momen nettv tutcenen nere tutcenen rvro e nvrke ofvn pikvtes, Hesaketvmeset elekon komvtes, monkv Convse elekates. Convse vkerrickv eticet Hesaketvmesen mekusapvtes.

Hesaketvmeset momekvs komen, rvrot Convsen lvpvtken resawotvtes : Convse Nenefvn ayvtes, momet esten em erkenakvtes. Este holwvyeckvn en kvpvkakvtes, momen Hesaketvmeset em merrvtes.

Hecetv IX.

Eppuce yvmahkuecv.

Eppuce yvmahkvt erke huten en kvpakvtes, momet e nakoce omvlkvn sumecicvtes este holwvyecvken vpaket.

Momof tayen en holwakvtes, tvklike tis hompvranat en heckekon.

Holwvyece arvte heyvt kerricvtes, momen mome arvte e feke tayen en nokkvtes.

Erken oh fulkvtes, momet en holwvyeckvn em onayvtes, momen erke encakusat otakvtes.

Pun holwvyeckv pu feke es nokkicen omat, Hesaketvmese pun kvpvyecicvres.

Hecetv X.

Tanvle.

Mekko holwvyecet, Tanvle owalvn, Hesaketvmese mekusapetsken omat, este-papv e huten ec oh wikares, kicvtes.

Tanvle penkale sekates, momis tokkeket nettv hvmkat vtutcenv mekusapen yafkvtes, momet e feke omvlkvn Hesaketvmesen es vkvsamet mekusapvtes.

Momof mekkot este-papv e huten oh wikvtes; momis este-papv en nokkiceko tayvtes.

Estimvt Hesaketvmese vfekkraket em vhakv hvsvtkat em apohicen omat, vcayecet omes.

Hecetv XI.

Pvrko.

Heyv pvrko-rakkon hecvs. Eten e soh hvlket lokcet omes.

Cusvlke em ekvnv pvrko rakrvketvt, cvmpvketvt omvtes.

Kvrkvpecet pvrko-cvmpvn hahoyes. Pvrko opuswvn uehome-caten es hahoyes.

Pvrko cvmpe heret omes, momen opuswv heret omes. Mvn Cusvlke eskakvtes, momis hiyomat uehome-cate kihocat este elecet omes.

"Estimvt estemerkv oce haks? Estimvt efeke nokketv oce haks? Estimvt etehvnkv oce haks? Estimvt fvtcv hakeko opunvyetvn oce haks? Estimvt nake omecice seko vnatte haks? Estimvt eturwv catvke oce haks?

"Estimvt estemerkv oce haks? Estimvt efeke nokketv oce haks? Estimvt etehvnkv oce haks? Estimvt fvtcv hakeko, opunvyetvn oce haks? Estimvt nake omecice seko vnatte haks? Estimvt eturwv catvke oce haks?

"Uehome-cate hofune vfekhonnate; uehome-cate cvlvpke hopoyakate."

"Uehome-cate hofune vfekhonnate; uehome-cate cvlvpke hopoyakate."

"Uehome-cate cahtusof, halo ofv en heckv ocof, hēren e nekeyicof hehcetskvs."

"Uehome-cate cahtusof, halo ofv en heckv ocof, heren e nekeyicof hehcetskvs."

"Em eyuksv cetto omet akket omes, momet hvce sesterahv omet, rahet omes."

"Em eyuksv cetto omet akket omes, momet hvce sesterahv omet, rahet omes."

"En hesse esketv emat en holwakes, fvlasko es emat, momet hacecat."

"En hesse esketv emat en holwakes, fvlasko es emat, momet hacecat."

"Horkopvlke tis, holacvlke tis, hacvlke tis, tvkle cvlke tis, monkat mvkerrvlke tis, Hesaketvmese me Tvlofv escehyekos."

"Horkopvlke tis, holacvlke tis, hacvlke tis, tvhlecvlke tis, monkat mvkerrvlke tis, Hesaketvmese me Tvlofv escehyekos,"

Nakcokv-rakko maket os.

Hecetv XII.

Temvkvsvmetv.

Pume, heyv elecv pu hocefkv alumhiceyatehkvn, uehome este hacece, esketv nake penkvlke holwake pun heckuecet omen, kerres: monkv, hiyomate temvkvsahmet estomis esikēkos; momet nehsēkos; wiyiyēkos; este etau ehmēkos: momet este estomis pume fulleyat etvpomen fullatskan hēres kicēyvres.

Hecetv XIII.

Vhonkvtkv.

1	I	Hvmken
2	II	Hokkolen
3	III	Tutcenen
4	IV	Osten
5	V	Cahkepen
6	VI	Epaken
7	VII	Kulvpaken
8	VIII	Cenvpaken
9	IX	Ostvpaken
10	X	Palen
11	XI	Palen-hvmkontvlaken
12	XII	Palen-hokkolohkaken
13	XIII	Palen-tutcenohkaken
14	XIV	Palen-ostohkaken
15	XV	Palen-cahkepohkaken
16	XVI	Palen-epohkaken
17	XVII	Palen-kulvpohkaken
18	XVIII	Palen-cenvpohkaken
19	XIX	Palen-ostvpohkaken
20	XX	Pale-hokkolen
21	XXI	Pale-hokkolen-hvmkontvlaken
22	XXII	Pale-hokkolen-hokkolohkaken, &c.

30	XXX	Pale-tutcenen
40	XL	Pale-osten
50	L	Pale-cahkepen
60	LX	Pale-epaken
70	LXX	Pale-kulvpaken
80	LXXX	Pale-cenvpaken
90	XC	Pale-ostvpaken
100	C	Cukpe hvmken
500	D	Cukpe cahkepen
1,000	M	Cukpe-rakko hvmken
5,000	$\overline{V}$	Cukpe-rakko cahkepen
10,000	$\overline{X}$	Cukpe-rakko palen
100,000	$\overline{C}$	Cukpe-rakko cukpe hvmken.

Hecetv XIV.

Nakcokv-Rakko.

Nakcokv-rakko Hesaketvmese en nakcokv vcakat tes. Este herakat nakcokv-rakkon vlosticet omakes. Nettv omvlkvn hecvyan hēres. Cesvs cv Hesayecvn vm oh onayet omes. Hvlwetvlofv oh nenen vm mellet omes; monkv vr nakcokv-rakko wikvkot, cv hosekan hēres.

Hecetv XV.

Es-cuko-hakv.

Eplvme hesake arof, este es-cuko-hakv ofvn vpokvtes. Este catvlke, tvleporvlke tis hiyomis es-cuko-hakv ofvn vpokat sases, momet vpeyofv, es-cuko-hakv lekafet corakkon sapolicet svpeyet omakes.

Hecetv XVI.

Hvse es Kerretv.

Nettv nvcome te nettvcakuce hvmkat? Kulvpakes. Naket hocefhokv te? Nettvcako (monkat fekepkv-nettv), Mvnte nettv, Tuste nettv, Wenste nettv, Rvste nettv, Flite nettv, Satvte nettv.

Hvse nvcome te ohrolope hvmkat? Hvse palenhokkolohkakes. Naket hocefhokv te? Momet em etecvkvpeyetv? Rafocuse, Hotvle-hvse, Tasahcuce, Tasahce-rakko, Ke-hvse, Kvco-hvse, Hvyuce, Hvyu-rakko, Otawoskuce, Otawoskv-rakko, Ehole, Rafo-rakko.

Hvse hvmkat nettv nvcome te? Nettv pale tutcenen hvmkontvlaket sasen, nettv pale tutcenet sasen, hvmket nettv pale-hokkolen cenvpohkakvntut, ostvpohkaket omes.

Rafocuse, Tasahcuce, Ke-hvse, Hvyuce, Hvyu-

rakko, Otawoskv-rakko, momen Rafo-rakko, heyvt pale-tutcenen hvmkontvlaken ocakes, Tasahce-rakko Kvco-hvse, Otawoskuce, momen Ehole, heyvt nettv pale-tutcenen ocakes; momen Hotvle-hvset nettv pale-hokkolen cenvpohkaken ocen, ohrolope ostofvn pale-hokkolen ostvpohkaken oces.

Estomakat tasahce hvse te? Tasahcuce, Tasahce-rakko, momen Ke-hvse.

Estomakat meske hvse te? Kvco-hvse, Hvyuce, Hvyu-rakko.

Estomakat rafo-hake hvse te? Otawoskuce, Otawoskv-rakko, Ehole.

Estomakat rafo hvse te? Rafo-rakko, Rafocuse, momen Hotvle-hvse. Nettv hvmkat hvse-vkerkv nvcome te? Hvse-vkerkv pale-hokkolen-ostohkakes. Hvse-vkerkv hvmkat etekvpvke pale-epakes vkerkuce, momen hvse-vkerkuce hvmkat etekvpvke pale-epakes.

Hecetv XVII.

Estvn Hesaketvmese like te?

Hvse, hvrēssē, sutv,
Ekvnhvlwe hopayat,
Tenetke, oske tisem,
Hvfvpo, vnrawv tis
Fuswuce hahokat tis,
Omvlkvn vpvket os.

Hecetv XVIII.

Mekusvpetv.

Vwvkes mekusapet e kvncvpuecvkers ; Hesaketvmese pu Hayvte e homvn tok etokvkers. *Ps.* 95 : 6.

Estofis Hesaketvmesen em vtotket, em mekusvpvrancyet os : Cehofv em vtotkeko, em mekusvpekat, holwvyeckvt efeken em wvnheces, momen sumketun pvfnet oh vpeyes.

Mekusapvlke nettvcako orat vtekat nvkaftet Cehofv mekusvpaket omes. Mekusapvlke cuko hvmecat hvthiyvtke omvlkvn, yafkateu omvlkvn mekusvpaket omes : mekusapv vtekat entvlkuset etewolen mekusapet omes.

Hesaketvmese mekusvpetv heyv tes, yvhiket, vkvsamet, vrakkuecet mekusvpetvts.

Mekusapvlke aculakuecuse hoporenkv oricakat mvnettakan em mvhayet, em vevhnaket omes ; momet holwvyecvlken holwvyeckv herekat em onayet, Hesaketvmese em punvkvn em oh onayet es em mvhayet omes.

Hesaketvmese vkvsvmkv efeke a en kvpvket omes. Ecukwv tvlke es akvsvmakat Cehofvt en homecet omes, efeke es vkvsvmekofvt omekv.

Mekusvpkv ofvt on puntvlkuset mekusapeyis vkerrickv holwahokat omvlkvn wikvraneyes, He-

saketvmese en herkvt, heraket, eyasken pu hayvren mekusvpvraneyes.

Cesvs hiyomen mekusvpetv pum mvhayvtes :—

Purke Hvlwe liketskat ; ce hocefkvt vcakekvs.

Ceme Tvlofvt vlvkekvs. Mimv Hvlwe nake kometske momat, etvpomen yvmv ekvnvn oh momckvs.

Nettv omvlkv tvklike oceyate omen, mucv nettvn pumvs.

Momet nake cem mvtteciceyan pun kvpvyecicvs, nake pum mvttecicakat en kvpvyeciceyat, etvpomen.

Naorketv pu yace tetayat, sepo hahyetskvs ; momis holwakat asepvsicvs. Ohmekketvt cenakets ; momen yekcetvt cenakets ; momen rakket cenake, emunkvt omekv. Emen.

Hecetv XIX.

Yvhiketv.

Cehofvt wakv nanopv
En hompetv emēt omes.
Kakke tis en hvkihketv
Lvpkusan 'mapohicet os.
Momis este nake here,
Here mahe ! en hompatet
Mahlvpvtket, vfanckuset,
Vkvsvmkv hvlwece tas.

Hecetv XX.

Vhakv palat.

Moseskvt Cusvlken evpayet Mount Sinan sohayvtes: vholoce ofvn Hesaketvmese ekvnhvlwe onvpvn e heckuecvtes. Ekvnhvlwe ekkocet nekeyvtes. Tenetke vtoyehvtte ofvn Cehofv este empunayvtes. Ekvnhvlwe a vcemkvs, Cehofv Moseskvn kicvtes. Cehofv vhakv palat cvto tvpestvke hokkolen enke es oh coyet Moses emvtes.

1 Hesaketvmese etv cv homv ohcetskvs.

2 Nake vhake estomis, hahyetskvs, hvlwe nake ocakat tis, ekvnv nake oh ocakat tis, uewv ekvnv elecv vk ocakat tis.

En tokkeket mekusahpetskvs; Hesaketvmese toyiyate; vne Hesaketvmese toyiyat este vketece l.ēret omit erkvlke nake holwvyecate echustake,

erhocacke tutcene, resostat a oh-hvtvpecicit este vn homecakateu: hvtvm este cukpe-rakko sulke estvmahet vc vnokecaket, vm vhakv ocakat vfvstaken omat merkv emiyet os.

3 Cehofv, cen Hesaketvmese e hocefkv chaperkv hocehfetskvs; mometsken omat Hesaketvmese e hocefkv ehvperkvn hocefetskat, holwvyecv toyetskeko omen ce halahtekos.

4 Nettv-vcako vkerricet vcayecvranetsketos. Nettv epaken nak celayet, nak omvlkvn vtotkvranetsket os; momis nettv eskulvpakat Hesaketvmese en fekepkv nettvt omes: mv nettv ofv naken vtotitketskvs, ceme tis, ceppuce tis, cechuste tis, cen svlvfkehunvnwv tis, cen svlvfke-hokte tis, cem apœkv tis, tvlepurvlke tis, cen tohopke vhauke ofvn liketat: momet nettv epakat ofvn Hesaketvmese hvlwe nake ocakat hahyet, ekvnau hahyet, uehvtkau hahyet, nake vtehkakat, omvlkvn hayvtes; mohmet nettv eskulvpakan fekepvtes: monkv Hesaketvmese fekepkvn nettv oh merriyet vcakēn hayvtes.

5 Cerken hvtvm cecken vrakkuecvs. Cehofv cen Hesaketvmese yvmv ekvnv cemvte cen nettvt sulken oh aretske tetayes.

6 Elehcetskvs.

7 Hoktahretskvs.

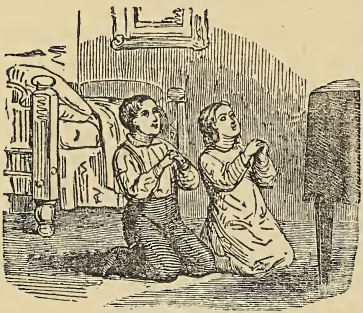
8 Horkohpetskvs.

9 Cem vwole este vpoketayat oh lakisetskvs.

10 Este cem vwole vpoke tayat cuko tis em vholvcehpetskvs, e hiwv tis em vholvcehpetskvs, en svlvfke hunvnwv tis, en svlvfke hokte tis, em wakv tis, em wakv-vtotkv tis, eme corakko-wakv-tis, nake estomis cem vwole este vpoke tayat enake tis.

Hecetv XXI.

Mekusvpetv.



Cvrke hvlwe liketskat, este holwvyecv toyis, nake vm mvttat omvlkvn vn kvpvyecicvs. Cv feke svmomusen vn hayvs, momet Hesaketvmese vnokecit em vtotkvye tayen.—Cvrke herat, cvcke herat tepakvn em opohicen cv hayvs. Vkerickv, opunvkv vretv, holwahokat omvlkvn vn kvpvyecicvs. Cvrke herat, cvcke herat tepakvn etecvkkiyvte, momet vn nakvlke omvlkvn em merrvs. Elkv, momet Hesaketvmese me tvlofv vyetv vm etetakuecvs, Hesaketvmese Eppuce cv Hesayecv vrahkvn. Emen.

Hecetv XXII.

Vhakv palat omvlkv.

Cen Hesaketvmese ce feke, cem puyvfekcv, momet cem vkerrickv omvlkvn es vnokecvs. Heyv vhakv enhvteceskvtvt momet rakke mahat os.

Momen svhokkolat matvpomet omes, Cem vwo licvn ceme e vnokecetskat etvpomen vnokecvs.

Heyv vhakv hokkolaten vhakv, owalvlkeu omvlkvt oh vtvrket omes.

Hecetv XXIII.

Pu Hesayecv.

Estimvt este naorkvlke Hesayecv te?

Hesaketvmese Eppuce tvlkuset Hesayecvts. Mvt vyetvtut, mehenwvtut, hesaketvts, mv tehoyvne tvlken este Hesaketvmese me tvlofvn eceyes.

Hopœtakuce, Hesayecv eyace te?

Henka: hopœtakuce naorkvlkets, momet e hesanueceko tayes. Hopœtakuce sentvckackekon vwepekvs, Hesaketvmese em ohmekketv mv omes, Cesvs makvtes.

Hecetv XXIV.

Nucvrane Mekusvpetv.

Nucvranit hiyomat
Wvkkis, cv Hayvte!
Vn yvfekcvn vfvstvs.
Vc ahonecekot
Càlat vm puyvfekcvn
Hesaketvmese!
Vm puyvfekcvn esvs.
Mucv neren càlat,

Cehofv! vn yvfekcv
Estome 'taye haks?
Cvna essut omekv,
Matan oh fulkvres.
Æha! vm puyvfekcv
Cent esepvs, komis.
Heyv Cesvs vrahkvn
Vpohepiyet os.

Hecetv XXV

Hvthiyvtke yvhiketv.

Tokvs vc vhonecet ōs
Hiyayvke hecis;
Nere Hesaketvmeset
Es cv tehoyanes.

Mvn yvhik'tvn 'svkvsamis
'Cvfasten yvfkvren,
Yvfkekon calen omate
Cehofa cvsepvs ?

Hecetv XXVI.

Hvthiyvtke mekusvpetv.

Cehofv cvrke toyetskat,
Cv hesayecetsken hiyvtk's ;
Cem eyaskit, mekusapit
Merretv, herkvn cem' pohis ;
Mucv-nettv holwvyeckv
Omvlkvn vn kvpvyecvs,
Vkerrickv holwakateu.
Cem vhecickvn cv hayvs ;
Mont heyv Cesvs vrahkvn
Vm apohicet, vm merrvs.

Hecetv XXVII.

Yafke yvhiketv.

Mesiv vc Vhecica !
Cem estuce merrvs.
Nere yomucke omof tis,
Vc vpaketsket omes.

'Cvfastetsken hiyvtkekvs,
Yv nettv vm merretskes,
Momen ece' kvsvmvyes
Cv hompicet cvtcecetsks.

Yafke cem' pohiyat pohvs
Vn holwvyeckv omvl'
Vn kvpvyecicvs komis.
Vn hesvlk' vncakusat
Omvlkvn em merretskate!
Calof cen liketv min
Svc ayetskvren cvyaces;
Mvn vc afanckusvres.

Hecetv XXVIII.

Vpohetv.

1 Estimvt nak omvlkv hayvte te?
Hesaketvmeset ckvnv, sutau nake ocat omvlkvn hayvtes, cuntv hvlecusat tis, vholoce hvlwe fullat tis omvlkvn hayvtes.

2 Hesaketvmese estvn like te?
Hesaketvmese estomis hvmkvn rvticet omes.

3 Naket Hesaketvmese to haks?
Hesaketvmese puyvfekcvt omes, fvtcvt, momet nak omvlkv kerret omes, pun renakv es heceko tayet omes.

4 Hesaketvmese ce hece taye haks?
Henka! nere yomucke hēris, nettv hiyayvke here hecat etvpomet hecet omes.

5 Hesaketvmese em ehketske taye te?
Monkos! En sumkit cv heceko tayen vyeko tayuset omes.

6 Hesaketvmese en hofunc estomasen likvtet ome te?
Hvse śeko munkof like munkv tates. Nettv em eyuksv sekat vhonkvtesko tayes.

7 Hesaketvmese rakket ome haks?
Rakke mahet omat tvlkes, estimvt ekvnv rakrvke mv omat hayeko tayes.

8 Hesaketvmese yekcetvt ome te?
Vtoyehvtte enken es hvlates, monkv mcmekvs komofvn tenetket omes.

9 Hesaketvmese hvsvtket ome te?
Hvsvtke mahet omekv, holwvyeckv contkusis vpvkeko tayet omes.

10 Hesaketvmese hēret ome te?
Henka! En heretv estomusat estimvt onahyekos, em estvlke afvckakat tis.

11 Naken Hesaketvmese cen lopicvtet ome haks?
Eppuce hvmkusat atoten, este naorkv vne omat, em elet omvtes.

12 Hesaketvmese merretv oce te?
Henka! Holwvyeckvn cv feke es nokkicin omat, cv feke holwakat heren vn hayes.

13 Hesaketvmese estofvn etv hake taye te?
Etv hakeko tayes. Mv hocefkv rakkat estofis emunkvt omes.

Hecetv XXIX.

Estuce herat heyvn em vlostat omes.

Cesvs vm elvten vnokecis,
Em estuce haketvn cv yaces;
En nakcokau vnokeciyet os,
Cv Hesayecv hērēt omvtes,
Em estvlken encakiyet omes:

Vpake mekusvpetvn cv yats.
Erke, Eppuceu vnokeciyes,
Yvfekcv-Herateu es tucenvn.
Nettv alaken Hvlwe-tvlofv
Likvraniyat cvm vlostet os.

Hecetv XXX.

Puyvfekcv em elkv sekos.

Este enan ocet, puyvfekcvn oces. Puyvfekcv ena sekot omes : vpuekv, ponvttv puyvfekcv ocahkekos. Ena elawat kerrēs, ewvnhkat en hiyat etkolat en nokkat momet enokketau kerrēs.

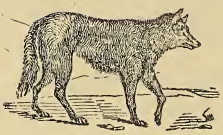
Puyvfekcv enhunretv penkvlkv oces. Puyvfekcv vnokeces, momet en homeces. Puyvfekcv vkerricās ehohsekos momet kerrēs. Puyvfekcv momekvs komes. Puyvfekcv holwvyeces. Puyvfekcv holwvyeckv en kvpakes. Puyvfekcv afvcket omes, momet afvckeko oces.

Ena elet omes. Puyvfekcv estofvn ehlekos. Este herakate em puyvfekcv Hvlwe-tvlofvn afvckvket vpokvres. Holwvyecvlke em puyvfekcv Totkv-rakko ofvn vpokvres en holwaket. Pume heromvket fvtcvkeyet on omat, yvmv ekvnvn fulleyis epufvcke tares.

Pume heraket mekusapvlke toyen omat, pum elkv ertopvrv epufvcke tares ; Hvlwe esten vpaket Hesaketvmese me tvlofvn vpokeye munkvres.

Hecetv XXXI.

Hesiyv 11:7.

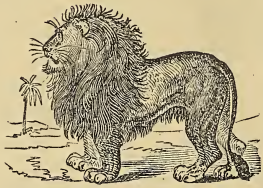


vpvkkvres;

em wakkvres;

momen

momen



wakuce-nela

etohkvlket lumhvres;

momen

cvpayvres.

[ESPOKE.]

SMITHSONIAN INSTITUTION LIBRARIES
3 9088 00286838 8
nhanth PM991.Z77R6 188
Nakcokv es kerretv enhvtecskv